



i-MPRESS® Putty

i-MPRESS® Light Body

i-MPRESS® Universal Activator

احفظوا بالمنتج بعيداً عن الحرارة والأشعة الساخنة ومصادر الشرر وغيرها من مصادر الإشعاع وحفظوا المنتج بعيداً عن استخدام سبب أدوات لا تصنع شرراً. وتجنب استنشاق الأبخرة المنبعثة ولا تستخدم المنتج سوى في منطقة جيدة التهوية. واغسل يديك جيداً بعد الاستعمال ووضي بارداً ففازات واقية/ملايس واقية/أدوات وقاية للعين/أدوات وقاية للوجه للطييب والمرضى على حد سواء.

التحذيرات
يخزن في وعاء محكم الغلق في مكان جاف جيد التهوية في درجة حرارة 4-25 درجة مئوية (معجون i-MPRESS Putty، وطبقة i-MPRESS Light Body) / في 15-25 درجة مئوية (جيل i-MPRESS Universal Activator). وتضع بحماية المنتج من الرطوبة ومن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة والشرر والسنة اللهب المكشوف وغيرها من مصادر الإشعاع واحرص دائماً على غلق العبوة فوراً بعد استخدام المادة وحفظ استخدام المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. وتخلص من المحتويات/الوعاء بحسب ما هو مطلوب بموجب المتطلبات التنظيمية الوطنية. يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال!

مسؤولية الشركات المصنعة
طورت أجهزتنا للاستخدام المهني في طب الأسنان. وبما أن استخدام أجهزتنا خارج نطاق سيطرتنا، يتحمل المستخدم مسؤولية استخدامها بالكامل. وبالطبع، نضمن جودة أجهزتنا وفقاً للمعايير المطبقة.

التعليق	المكون
IMPP1	معجون i-MPRESS Putty، معجون 910 مل، أبيض، براثة مافوستين، ملعة
IMPP2	معجون i-MPRESS Putty، معجون 200 مل، أبيض، براثة مافوستين، ملعة
IMPL1	طبقة i-MPRESS Light Body، معجون 140 مل، أزرق، بدون راحة
IMPL2	طبقة i-MPRESS Light Body، معجون 40 مل، أزرق، بدون راحة
IMPC1	جيل i-MPRESS Universal Activator، معجون 2000 مل، أخضر
IMPKC	طبقة i-MPRESS Putty صغير: معجون i-MPRESS Putty 2000-مل، طبقة i-MPRESS Light Body 40-مل، جيل i-MPRESS Universal
IMPK1	طبقة i-MPRESS Putty 300-مل، لوجة خلط، ملعة معجون i-MPRESS Putty 910-مل، طبقة i-MPRESS Light Body 140-مل، جيل i-MPRESS Universal Activator 2000-مل، لوجة خلط، ملعة

GEBRAUCHSANLEITUNG DE

INDIKATIONEN

Zur Herstellung von detaillierten Abdrücken für die zahnärztliche und kieferorthopädische Anwendung.

- i-MPRESS Putty:**
- Erste Abformmasse für die Zweistufen-, Doppelmisch- und Sandwichttechnik.
 - Erste Abformmasse für die Doppelmisch-Abformtechnik.
 - Abformmasse für Studiermodelle, kieferorthopädische Modelle, Schlüssel.
 - Schützende Zahnisolierung beim Einsetzen von Prothesen.

- i-MPRESS Light Body:**
- Zweite Abformmasse für die Zweistufen-, Doppelmisch- und Sandwichttechnik.
 - Korrekturmateriale für die Doppelmisch-Abformtechnik.
 - Unterfütterung der Abformmasse.

- i-MPRESS Universal Activator:**
- Katalysator-Gel für i-MPRESS Putty und i-MPRESS Light Body.

BESCHREIBUNG

i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body und i-MPRESS Universal Activator sind kondensationsartige Silikon-Abformmassen mit einem perfekten Gleichgewicht zwischen Festigkeit und Elastizität. Kann mit allen Arten von Abformlöffeln verwendet werden. Vor der Anwendung ist keine besondere Behandlung erforderlich.

GEBRAUCHSANLEITUNG

HINWEIS! Nicht verwenden, wenn die primäre Verpackung beschädigt ist.

- Bereiten Sie einen herkömmlichen oder individuellen Löffel vor. Es wird empfohlen, den Löffel mit einer dünnen Klebeschicht zu beschichten. Befolgen Sie die Anweisungen zur Verwendung des Klebers.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe für das Handmischen.
- Mischungsverhältnis und -verfahren:
 - i-MPRESS Putty: Entnehmen Sie die i-MPRESS Putty-Paste mit einem Löffel aus dem Behälter. Entfernen Sie Überschüsse, indem Sie einen flachen Spachtel über die Oberseite des Löffels streichen. Verteilen Sie die dosierte Menge der verfügbaren Spachtelmasse. i-MPRESS Universal Activator Gel in der Länge von 3 cm auf die Spachtelmasse geben und 30 Sekunden lang durchkneten, bis eine homogene Konsistenz und ein einheitlicher Farbton erreicht ist.
 - i-MPRESS Light Body: Geben Sie i-MPRESS Light Body und i-MPRESS Universal Activator Gel in gleicher Länge auf den Anmischblock. Beide Komponenten 30 Sekunden lang mischen, bis eine homogene Konsistenz und ein einheitlicher Farbton erreicht ist.

- Mischzeit bei 23°C: 30 Sekunden.
- Verarbeitungszeit bei 23°C: 45 Sekunden.
- Füllen Sie den Abformlöffel unmittelbar nach dem Mischen. Führen Sie den Abformlöffel mit leichtem Druck in den Mund ein. Lassen Sie die Abformmasse im Mund aushärten.
- Abbindezeit (Zeit im Mund) bei 37°C: 3:00 Minuten.
- Überprüfen Sie die Aushärtung der Abformmasse intraoral vor dem Entfernen aus dem Mund.
- Nehmen Sie den Abdruck mit einer einzigen schnellen Bewegung aus dem Mund. Bitten Sie den Patienten, den Mund zu spülen.
- Spülen Sie den Abdruck vorsichtig mit lauwarmem, fließendem Wasser ab, um Spuren von Speichel und Blut zu entfernen. Lassen Sie das überschüssige Wasser ab.

- HINWEIS!** Verschließen Sie die Behälter sofort nach Gebrauch.
- Sofort mit der Desinfektionslösung (enthält optional: Glutaraldehyd, Hypochlorit, Iodophor, Dimethyldidecylammoniumchlorid, Phenoxyethanol) besprühen oder in diese eintauchen. Spülen Sie den Abdruck mit kaltem fließendem Wasser ab. Bei Verwendung von Wasserstoffperoxid als Desinfektionsmittel spülen Sie es gründlich mit lauwarmem Wasser ab, um Blasenbildung zu vermeiden. Das Desinfektionsverfahren verändert das Potenzial des Abdrucks für eine optimale Leistung nicht.
 - Gießen Sie das Gipsmodell aus. Die Verwendung von Dentalgips, wie z.B. i-STONE III (Typ 3), i-STONE IV oder i-STONE Extra (Typ 4) wird empfohlen.
 - Wenn das Gipsmodell nicht sofort gegossen werden kann, lassen Sie den Wasserüberschuss abfließen, desinfizieren und in dem hermetisch verschlossenen Plastikbeutel bei 23°C aufbewahren.

- HINWEIS!** Lassen Sie den Abdruck nicht im Freien oder in Wasser liegen. Vermeiden Sie Hitze und direkte Sonneneinstrahlung. Die zulässige Zeitspanne zwischen der Entfernung des Abdrucks aus dem Mund und dem Beginn des Gießens des Gipsmodells beträgt bis zu 30 Minuten bis 72 Stunden.

- HINWEIS!**
- Um eine gute Haftung zwischen dem ersten und zweiten Abdruck zu gewährleisten, muss der erste Abdruck vor der weiteren Verwendung sorgfältig gereinigt und getrocknet werden.
 - Speichel, Blut, mit Hautsekreten verunreinigte Oberflächen, Latexhandschuhe, Eugenol und hämostatische Substanzen beeinträchtigen den Abbindeprozess.
 - Nicht mit Silikonabformmassen vom Additionstyp (A-Silikon) kombinieren.
 - Die Arbeits-/Einstellzeit kann durch Umgebungstemperaturschwankungen und Schwankungen in der

AR بالتكثيف المعالج السيليكون من طبعة مادة

DE C-Silikon Abformmaterial

EN C - Silicone impression material

ES Silicona por condensación para impresión dental

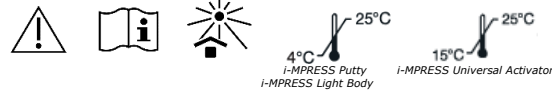
FR C - Matériaux d'empreintes à base de silicone

LT C tipo silikoninė atspaudinė medžiaga

PL Silikonowy materiał wyciskowy typ C

RU Силиконовый оттисковый материал тип C

UA C - Силіконовий відбитковий матеріал



i-MPRESS Putty, Polysiloxane, condensation type silicone impression material, ISO 4823:2015, Type 0: putty consistency

i-MPRESS Light Body, Polysiloxane, condensation type silicone impression material, ISO 4823:2015, Type 3: light-bodied consistency

اللغة العربية	تعليمات الاستخدام
	دواعي الاستعمال
	تصميم طبقات مفصلة للاستخدام في طب الأسنان وتقييم الأسنان.
	معجون i-MPRESS Putty:
	– مادة طبعة أولية تُستخدم في أسلوب الساندويتش مزوج الخلط وثنائي الخطوات
	– مادة طبعة أولية تُستخدم في أسلوب تصميم الطبعة باستخدام المعجون ومادة خفيفة القوام.
	– مادة طبعة تُستخدم في نماذج الدراسة ونماذج تقويم الأسنان والمفاتيح.
	– العزل الوقائي للأسنان أثناء تركيب البدلات.
	طبقة i-MPRESS Light Body:
	– مادة طبعة ثانية تُستخدم في أسلوب الساندويتش مزوج الخلط وثنائي الخطوات.
	– مادة تصحيحية تُستخدم في أسلوب تصميم الطبعة باستخدام المعجون ومادة خفيفة القوام.
	– مادة طبعة ممتلئة.
	جيل i-MPRESS Universal Activator:
	– جيل مخفف لمعجون i-MPRESS Putty وطبقة i-MPRESS Light Body.
	الوصف
	معجون i-MPRESS Putty وطبقة i-MPRESS Light Body وجيل i-MPRESS Universal Activator هي مواد طبعة سيليكون من النوع الكثيف مع توازن مثالي بين الصلابة والمرونة ويمكن استخدامه مع جميع أنواع طوابق الطبعة. ولا يحتاج إلى معالجة خاصة قبل الاستخدام.

- ملاحظة:** يجب استخدام إذا كانت العبوة الأساسية مكسورة
- أعد الطابع المعتاد أو المخصص للحالة. ووضي بطلاء الطابع بطلاقة رقيقة من مادة لاصقة وعند القيام بذلك، يرجى اتباع تعليمات استخدام المادة اللاصقة.
 - استخدم قفازات لحماية اليدين عند تنفيذ إجراءات الملاحظة/لا تستخدم قفازات الألكس.
 - نسب الخلط وإجراءاته:
 - معجون i-MPRESS Putty: أخرج معجون i-MPRESS Putty من الوعاء باستخدام ملعة، وأزل أي زيادات على سطح الملعة من خلال تمرير سبائولة مستطحة على سطح الملعة. ثم افرغ الكمية التي عايرتها من المعجون على يدك. وبعد ذلك وُزِعَ جيل i-MPRESS Universal Activator على سطح المعجون بطول 3 سم وأعجمها تماماً لمدة 30 ثانية حتى تحصل على تناسق متجانس ولون موحد.
 - طبقة i-MPRESS Light Body: وُزِعَ طبقة i-MPRESS Light Body بطول متماثل على لوجة خلط. ثم اخلط المكونات ببعضها لمدة 30 ثانية حتى تحصل على تناسق متجانس ولون موحد.
 - ملاحظة: ألقوا الوعاءين بعد استخدامها مباشرة.
 - وقت الخلط عند درجة حرارة 23 درجة مئوية: 30 ثانية.
 - وقت الإجراء عند درجة حرارة 23 درجة مئوية: 45 ثانية.
 - قم بتبعية صبونية الطبعة عند الخلط مباشرة وأزل على صبونية الطبعة في الفم واضغط برفق. واترك مواد الطبعة مستقرة في الفم.
 - تبلغ فترة الإبراد (الفترة المستغرقة لترك المواد في الفم) عند درجة حرارة 37 درجة مئوية: 3:00 دقائق.
 - تحقق من تصلب مواد الطبعة داخل الفم قبل إزالتها منها.
 - أخرج الطبعة من الفم بحركة واحدة سريعة. اطلب من المريض أن يتمضمض ويفسل فمه.
 - اشطف الطبعة بحرص بماء فاتر. إزالة آثار اللعاب والدم، وجفف الماء الزائد من عليها.
 - ملاحظة: تجنب التجفيف الزائد عن الحد.
 - رش على الطبعة محللول تطهير أو اغسها فوراً فيه (يحتوي اختيارياً على: جلوترالدهيد، هيبوكلوريت، حامل البود، ثنائي ميثيل دوديسيل كلوريد الأنيونيوم، فينوكسي إيثانول). ثم اشطف الطبعة بماء بارد جار. وعند استخدام بروكسيد الهيدروجين كطهير، فاشطف الطبعة تماماً باستخدم الماء الفاتر لتجنب تشكل فقاعات الهواء. ولا يؤدي إجراء التطهير إلى تغيير خصائص الطبعة للحصول على أفضل أداء.
 - نسخة النموذج الجبسي، ووضي باستخدام جيس الأسنان مثل i-STONE III (النوع 3)، أو i-STONE IV (النوع 4).
 - إذا تندر صب النموذج الجبسي على الفور، تصريف المياه الزائدة وطهر النموذج واحفظه في حقيبة بلاستيك محكمة الغلق عند درجة حرارة 23 درجة مئوية.
 - ملاحظة: لا تترك الطبعة في هواء مفتوح أو مغمورة في المياه وتجنب تعريضها للحرارة أو أشعة الشمس المباشرة ويصل الفاصل الزمني المسموح به من إزالة الطبعة من الفم وبدء صب النموذج الجبسي من 30 دقيقة وحتى 72 ساعة.

- ملاحظة:**
- لضمان التصاق جيد بين الطبعة الأولى والطبقة الثانية، يجب تنظيف الطبعة الأولى وتخليتها بعناية قبل الاستخدام.
 - الأشعل الملوثة باللعاب أو الدم أو إفرازات الجلد والقفازات المطاطية واليوجينول والمواد المغرة للدم تعيق عملية الإمداد.
 - لا تجمع بين هذه الطبعة ومواد طبعة سيليكون من نوع السيليكون الإضافي (سيليكون أ).
 - يمكن أن يتأثر وقت الإجراء والإمداد بشكل كبير بفعل التغيرات في درجة الحرارة المحيطة، والتغيرات في السرعة والاحتكاك المشمولة في تجربة درجة الحرارة المعقدة المرتفعة أو البسط أو الجعل المكثف أو استخدام جرعة مفرطة من جيل i-MPRESS Universal Activator. وقت الإجراء والإمداد وبالعكس تطيل درجة الحرارة المعقدة المنخفضة أو البسط أو العجن الخفيف أو استخدام جرعة أقل من جيل i-MPRESS Universal Activator. وقت الإجراء / الإمداد.
 - تعد فترة العلاج، ضع المادة في التلاجة قبل الاستخدام.
 - لمزيد من معلومات، اتصل بمرکز/طبيب السموم إذا كنت تشعر بتوسع.

التحذيرات والاحتياطات!
ملاحظة: يحتوي جيل i-MPRESS Universal Activator على راي إيثيل الساليسيلات، ولا تستخدم المواد إذا كان المريض يعاني من حساسية تجاه الأجيوة أو أي من المكونات.
المخاطر والمعلومات التحذيرية:
جيل i-MPRESS Universal Activator هي مادة قابلة للاشتعال وتسيب تهبخاً خطيراً للعين، وتمثل ضرراً حال استنشاقها وقد تسبب تهبخاً في الجهاز التنفسي. في حالة ملامستها للجلد (أو الشعر) اخلع فوراً جميع الملابس الملوثة وأغسلها قبل استخدامها مرة أخرى. واشطف الجلد بالمياه / الاستحمام. وفي حالة حدوث تهبخ للجلد: اطلب للجعل: اطلب الرعاية الطبية. وفي حالة ملامسة العينين: اشطف العينين بعذر بالمياه لعدة دقائق. واتزع العدسات اللاصقة، إن كانت موجودة. ويسيل نزهاً، واستمر في شطف العينين في حال استمرار تهبخ العينين / الرعاية الطبية. وفي حال استنشاقها: اقل الشخص ليتمتنشق هواء نقياً واتركه في وضع مريح للاشتعال. اتصل بمرکز/طبيب السموم إذا كنت تشعر بتوسع.
الوقاية:

Geschwindigkeit und Reibung beim Mischen und Mischungsverhältnis erheblich beeinflusst werden:

Erhöhte Umgebungstemperatur, intensives Mischen oder Kneten oder Überdosieren des i-MPRESS Universal Activator Gels beschleunigt die Arbeits- und Abbindezeit. Umgekehrt verlängert eine verminderte Temperatur, nicht intensives Mischen oder Kneten und Unterdosieren des i-MPRESS Universal Activator Gels die Arbeits- und Abbindezeit.

- e) Um die Verarbeitungszeit zu verlängern, legen Sie das Material vor dem Gebrauch in den Kühlschrank.
- f) Silikonöl, das während der Lagerung von i-MPRESS Light Body abgeschieden wird, kann gemischt werden. Es hat keinen negativen Einfluss auf den Arbeitsprozess oder die Abbindezeit.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN!

HINWEIS! Der i-MPRESS Universal Activator enthält Tetraethylsalicylat. Verwenden Sie die Materialien nicht, wenn der Patient gegen Geräte oder gegen einen der Inhaltsstoffe allergisch ist.

Gefahren- und Vorsichtshinweise:

i-MPRESS Universal Activator ist brennbares Material, verursacht schwere Augenreizungen, ist schädlich beim Einatmen und kann Atemwegsreizungen verursachen.

BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Ziehen Sie sofort alle kontaminierten Kleidungsstücke aus und waschen Sie sie vor der Wiederverwendung. Spülen Sie die Haut mit Wasser/Dusche. Bei Hautreizungen: Holen Sie sich ärztlichen Rat/Suchen Sie einen Arzt auf. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang vorsichtig mit Wasser ausspülen. Kontaktlinsen entfernen, falls vorhanden und einfach zu handhaben. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Holen Sie sich ärztlichen Rat/Suchen Sie einen Arzt auf. **BEI INHALATION:** Bringen Sie die Person an die frische Luft und sorgen Sie für ein bequemes Atmen. Rufen Sie die GIFTNOTRUFZENTRALE/einen Arzt an, wenn Sie sich unwohl fühlen.

Vorbeugende Maßnahmen:

Von Hitze heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Verwenden Sie nur nicht funkende Werkzeuge. Das Einatmen von Dämpfen vermeiden. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. Nach der Handhabung Hände gründlich waschen. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz für Arzt und Patient zu tragen.

LAGERUNG

In einem dicht verschlossenen Behälter an einem trockenen, gut belüfteten Ort bei 4-25°C (i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body) / 15-25°C (i-MPRESS Universal Activator) lagern. Vor Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen schützen. Schließen Sie die Verpackung immer sofort nach Gebrauch des Materials. Nicht nach dem Verfallsdatum verwenden. Entsorgen Sie den Inhalt / Behälter entsprechend den nationalen gesetzlichen Bestimmungen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

HERSTELLERVERANTWORTUNG

Unsere Geräte wurden für den professionellen Einsatz in der Zahnmedizin entwickelt. Da die Anwendung unserer Geräte außerhalb unserer Kontrolle liegt, ist der Benutzer in vollem Umfang für die Anwendung verantwortlich. Selbstverständlich garantieren wir die Qualität unserer Geräte nach den geltenden Normen.

VERPACKUNG

REF IMPP1	i-MPRESS Putty, 910ml Paste, Löffel
REF IMPP2	i-MPRESS Putty, 200ml Paste, Löffel
REF IMPL1	i-MPRESS Light Body, 140ml Paste
REF IMPL2	i-MPRESS Light Body, 40ml Paste
REF IMPC1	i-MPRESS Universal Activator, 30ml Gel
REF IMPKC	i-MPRESS Mini Kit: 200ml i-MPRESS Putty, 40ml i-MPRESS Light Body, 30ml i-MPRESS Universal Activator, Anmischblock, Löffel
REF IMPK1	i-MPRESS Kit: 910ml i-MPRESS Putty, 140ml i-MPRESS Light Body, 2x30ml i-MPRESS Universal Activator, Anmischblock, Löffel

INSTRUCTION FOR USE

EN

INDICATIONS

For making of detailed impressions for dental and orthodontic use.

i-MPRESS Putty:

- Initial impression material for two step, double mix, sandwich technique.
- Initial impression material for putty-wash impression technique.
- Impression material for study models, orthodontic models, keys.
- Protective isolation of teeth during fitting of prostheses.

i-MPRESS Light Body:

- Second impression material for two step, double mix, sandwich technique.
- Corrective material for putty-wash impression technique.
- Relining impression material.

i-MPRESS Universal Activator:

- Catalyst gel for i-MPRESS Putty and i-MPRESS Light Body.

DESCRIPTION

i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body and i-MPRESS Universal Activator are condensation type silicone impression materials with perfect balance between rigidity and elasticity. May be used with all types of impression trays. Do not require special treatment before use.

INSTRUCTION FOR USE

NOTE! Do not use if primary package is broken.

1. Prepare customary or individual tray. Coating of a tray with a thin layer of adhesive is recommended. Follow instructions for use of adhesive.
2. Use hand protective gloves for hand mixing procedures.
NOTE! Do not use latex gloves.
3. Mixing ratio and procedures:
 - a. i-MPRESS Putty:
Using scoop remove i-MPRESS Putty paste from the container. Remove off any excess by passing a flat spatula over the top of the spoon. Spread dosed amount of putty paste on hand. Dispense i-MPRESS Universal Activator gel in length of 3 cm onto putty paste and knead thoroughly for 30 seconds until homogenous consistency and uniform colour shade is reached.
 - b. i-MPRESS Light Body:
Dispense i-MPRESS Light Body and i-MPRESS Universal Activator gel in equal lengths onto mixing pad. Mix both components for 30

seconds until homogenous consistency and uniform colour shade is reached.

NOTE! Close containers immediately after use.

4. Mixing time at 23°C: 30 seconds.
5. Working time at 23°C: 45 seconds.
6. Fill the impression tray immediately after mixing. Insert impression tray applying gentle pressure into the mouth. Allow the impression material to set in the mouth.
7. Setting time (time in the mouth) at 37°C: 3:00 minutes.
8. Check curing of the impression material intraorally prior removing from the mouth.
9. Take the impression out from the mouth in a single rapid movement. Ask the patient to rinse mouth.
10. Carefully rinse the impression with lukewarm running water to remove traces of saliva and blood. Drain off the excess of water.
NOTE! Avoid over drying.
11. Immediately spray with or immerse into the disinfecting solution (containing optionally: glutaraldehyde, hypochlorite, iodophor, dimethyl-didecyl-ammonium chloride, phenoxyethanol). Rinse the impression with cold running water. When using hydrogen peroxide as disinfectant, rinse thoroughly with lukewarm water to avoid bubbles forming. Disinfection procedure does not alter the potential of the impression for optimum performance.
12. Pour out the plaster model. Use of dental plaster such as i-STONE III (Type 3), i-STONE IV or i-STONE Extra (Type 4) is recommended.
13. If the plaster model cannot be immediately poured, drain off the excess of water, disinfect and keep it in the hermetically sealed plastic bag at 23°C.
NOTE! Do not leave the impression in open air or immersed in water. Avoid heat and direct exposure of sunlight. Time lapse permitted between removal of the impression from the mouth and commencement of pouring the gypsum model is up to 30 minutes to 72 hours.

NOTE!

- a) To ensure good adhesion between the initial and second impressions, the initial impression must be carefully cleaned and dried prior to further use.
- b) Saliva, blood, skin secretions contaminated surfaces, latex gloves, eugenol, haemostatic substances interfere setting process.
- c) Do not combine with addition type silicone impression materials (A-silicone).
- d) The working / setting time can be affected significantly by ambient temperature variations, variations in the speed and friction involved in mixing and mixing ratio:
increased ambient temperature, intensive mixing or kneading or overdosage of the i-MPRESS Universal Activator gel speeds up the working / setting time. Vice versa decreased temperature, not intensive mixing or kneading and underdosing of the i-MPRESS Universal Activator gel prolongs the working / setting time.
- e) To extend the processing time place the material in the refrigerator prior to use.
- f) Silicone oil separated during storage of i-MPRESS Light Body can be mixed. It has no negative effect on the working process or setting time.

WARNINGS AND PRECAUTIONS!

NOTE! The i-MPRESS Universal Activator contains tetraethyl salicylate. Do not use materials if patient is allergic to devices or to any of the ingredients.

Hazard and precautionary statements:

i-MPRESS Universal Activator is flammable material, causes serious eye irritation, harmful if inhaled, and may cause respiratory irritation.

IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing and wash it before reuse. Rinse skin with water/ shower. If skin irritation occurs: Get medical advice/ attention. **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. **IF INHALED:** Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell.

Prevention:

Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Use only non-sparking tools. Avoid breathing vapours. Use only in well ventilated area. Wash hands thoroughly after handling. It is recommended to wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection for doctor and patient.

STORAGE

Store in a tightly closed container in dry well-ventilated place at 4-25°C (i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body) / 15-25°C (i-MPRESS Universal Activator). Protect from moisture, direct sunlight and heat sources, sparks, open flames and other ignition sources. Always close the package immediately after use of the material. Do not use after the expiry date. Dispose of contents/container to as required by national regulatory requirements. Keep out of the reach of children!

MANUFACTURERS RESPONSIBILITY

Our devices have been developed for professional use in dentistry. As the application of our devices is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our devices in accordance with the applied standards.

PACKAGING

REF IMPP1	i-MPRESS Putty, 910ml paste, spoon
REF IMPP2	i-MPRESS Putty, 200ml paste, spoon
REF IMPL1	i-MPRESS Light Body, 140ml paste
REF IMPL2	i-MPRESS Light Body, 40ml paste
REF IMPC1	i-MPRESS Universal Activator, 30ml gel
REF IMPKC	i-MPRESS Mini Kit: 200ml i-MPRESS Putty, 40ml i-MPRESS Light Body, 30ml i-MPRESS Universal Activator, mixing pad, spoon
REF IMPK1	i-MPRESS Kit: 910ml i-MPRESS Putty, 140ml i-MPRESS Light Body, 2x30ml i-MPRESS Universal Activator, mixing pad, spoon

INSTRUCCIONES DE USO

ES

INDICACIONES

Para realizar impresiones dentales y de ortodoncia detalladas.

i-MPRESS Putty:

- Material para impresión inicial en dos pasos, doble mezcla, técnica de sandwich.
- Material para impresión inicial de un paso para la técnica directa.

- Material de impresión para modelos de estudio, modelos de ortodoncia, llave de silicona.
 - Aislamiento preventivo del diente durante el ajuste de la prótesis.
- i-MPRESS Light Body:**
- Material de segunda impresión en dos pasos, doble mezcla, técnica del sándwich.
 - Material correctivo para la técnica de impresión directa de un paso.
 - Material para impresión de rebase.
- i-MPRESS Universal Activator:**
- Gel catalizador para i-MPRESS Putty y i-MPRESS Light Body.

DESCRIPCIÓN

i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body y i-MPRESS Universal Activator son siliconas de condensación con un balance perfecto entre rigidez y elasticidad. Pueden ser utilizadas con cualquier tipo de cubetas de impresión. No requieren un tratamiento especial antes de su uso.

INSTRUCCIONES DE USO

¡NOTA! No utilice si el paquete principal está roto.

1. Prepare una cubeta. Se recomienda el recubrimiento de la cubeta con una fina capa de adhesivo. Siga las instrucciones de uso del adhesivo.
2. Use guantes para proteger sus manos para los procedimientos de mezcla. *¡NOTA!* No use guantes de látex.
3. Proporción y proceso de mezcla:
 - a. i-MPRESS Putty:
Usando una cuchara retire la pasta i-MPRESS Putty del tarro. Retire cualquier exceso pasando una espátula plana sobre la parte superior de la cuchara. Esparcir la cantidad dosificada de pasta de la silicona masilla en la mano. Dispense i-MPRESS Universal Activator gel en una longitud de 3cm sobre la pasta de masilla y amase bien durante 30 segundos hasta que se alcance una consistencia homogénea y un tono de color uniforme.
 - b. i-MPRESS Light Body:
Dispense la silicona i-MPRESS Light Body y el gel i-MPRESS Universal Activator en longitudes iguales sobre la loseta de mezcla. Mezcle ambos componentes durante 30 segundos hasta que se alcance una consistencia homogénea y un tono de color uniforme.

¡NOTA! Cierre los envases inmediatamente luego de su uso.

4. Tiempo de mezcla a 23°C: 30 segundos.
5. Tiempo de trabajo a 23°C: 45 segundos.
6. Llene la cubeta de impresión inmediatamente después de mezclar. Inserte la bandeja de impresión aplicando una presión suave en la boca. Permita que el material de impresión se asiente en la boca.
7. Tiempo de gelificación (tiempo en boca) a 37°C: 3:00 minutos.
8. Compruebe el gelificado del material de impresión antes de retirarlo de la boca.
9. Saque la impresión de la boca en un solo movimiento rápido. Pida al paciente que enjuague su boca.
10. Enjuague cuidadosamente la impresión con agua tibia para eliminar los rastros de saliva y sangre. Escurra el exceso de agua. *¡NOTA!* Evite el secado excesivo.
11. Rocíe inmediatamente o sumerja en la solución desinfectante (que contiene opcionalmente: glutaraldehído, hipoclorito, yodóforo, cloruro de dimetil-dicetil-amonio, fenoxietanol). Enjuague la impresión con agua corriente fría. Cuando utilice peróxido de hidrógeno como desinfectante, enjuague bien con agua tibia para evitar la formación de burbujas. El procedimiento de desinfección no altera el resultado de la impresión para un rendimiento óptimo.
12. Vierta el modelo con yeso. Se recomienda el uso de yeso dental como i-STONE III (Tipo 3), i-STONE IV o i-STONE Extra (Tipo 4).
13. Si el modelo de yeso no se puede verter inmediatamente, escurra el exceso de agua, desinfecte la impresión y guárdelo en la bolsa de plástico herméticamente sellada a 23°C. *¡NOTA!* No deje la impresión al aire libre ni sumerja en agua. Evite el calor y la exposición directa de la luz solar. Lapso de tiempo permitido entre el retirado de la impresión de la boca y el comienzo del vertido del modelo de yeso es de 30 minutos a 72 horas.

¡NOTA!

- a) Para garantizar una buena adherencia entre la impresión inicial y la posterior, la impresión inicial debe limpiarse cuidadosamente y secarse antes de su uso.
- b) Saliva, sangre, secreciones de piel, superficies contaminadas, guantes de látex, eugenol y sustancias hemostáticas interfieren el proceso de gelificación.
- c) No combinar con materiales de impresión de silicona de Adición (A-silicona).
- d) El tiempo de trabajo / gelificación puede verse afectado significativamente por las variaciones de temperatura ambiente, variaciones en la velocidad y la fricción involucradas en la proporción de mezcla y la mezcla:
El aumento de la temperatura ambiente, el amasado intensivo o la sobredosis del gel i-MPRESS Universal Activator aceleran el tiempo de trabajo / gelificación. Viceversa disminución de la temperatura, amasado no intensivo y la sub-dosificación del gel i-MPRESS Universal Activator prolonga el tiempo de trabajo / gelificación.
- e) Para ampliar el tiempo de procesamiento coloque el material en el refrigerador antes de usar.
- f) El aceite parte de la silicona que durante el almacenamiento de i-MPRESS Light Body se separa, se puede mezclar posteriormente. No tiene ningún efecto negativo en el proceso de trabajo o el tiempo de ajuste.

¡ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES!

¡NOTA! El activador universal i-MPRESS Universal Activator contiene salicilato de tetraetil. No utilice este material si el paciente es alérgico a este o a cualquiera de los ingredientes.

Indicaciones de peligro y consejos de prudencia:

i-MPRESS Universal Activator es un material inflamable, provoca irritación ocular grave, nocivo en caso de inhalación, puede irritar las vías respiratorias.

EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas. Aclararse la piel con agua/ducharse. En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la

respiración. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico si la persona se encuentra mal.

Prevención:

Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Utilizar únicamente herramientas que no produzcan chispas. Evitar respirar los vapores. Utilizar en un lugar bien ventilado. Lávase bien las manos después de manipular el producto. Se recomienda usar guantes/ropa protectora/protección ocular/protección facial para el médico y el paciente.

ALMACENAMIENTO

Conservar en un recipiente bien ventilado en seco a 4-25°C (i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body) / 15-25°C (i-MPRESS Universal Activator). Proteger de la humedad, la luz solar directa y las fuentes de calor, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. Cierre siempre el envase inmediatamente después del uso del material. No usar después de la fecha de caducidad. Deseche el contenido/contenedor según lo requieran los requisitos reglamentarios nacionales. ¡Mantener fuera del alcance de los niños!

RESPONSABILIDAD DE LOS FABRICANTES

Nuestros dispositivos han sido desarrollados para uso profesional en odontología. Como la aplicación de nuestros dispositivos está fuera de nuestro control, el usuario es totalmente responsable de la aplicación. Por supuesto, garantizamos la calidad de nuestros dispositivos de acuerdo con las normas aplicadas.

EMPAQUE

REF IMPP1	i-MPRESS Putty, 910ml pasta, cuchara
REF IMPP2	i-MPRESS Putty, 200ml pasta, cuchara
REF IMPL1	i-MPRESS Light Body, 140ml pasta
REF IMPL2	i-MPRESS Light Body, 40ml pasta
REF IMPC1	i-MPRESS Universal Activator, 30ml gel
REF IMPKC	i-MPRESS Mini Kit: 200ml i-MPRESS Putty, 40ml i-MPRESS Light Body, 30ml i-MPRESS Universal Activator, loseta de mezcla, cuchara
REF IMPK1	i-MPRESS Kit: 910ml i-MPRESS Putty, 140ml i-MPRESS Light Body, 2x30ml i-MPRESS Universal Activator, loseta de mezcla, cuchara

MODE D'EMPLOI

FR

INDICATIONS

Pour faire des empreintes détaillées à usage dentaire et orthodontique. i-MPRESS Putty:

- Matériau d'empreinte initiale pour mélange en deux étapes, technique dite « en sandwich ».
- Matériau d'empreinte initiale dans la technique d'empreinte de mastic-fluide.
- Matériau d'empreinte pour modèles d'étude, modèles orthodontiques, clés.
- Isolation protectrice des dents lors de la pose des prothèses.

i-MPRESS Light Body:

- Matériau de deuxième empreinte pour mélange en deux étapes, technique dite « en sandwich ».
- Matériel de lavage pour la technique d'empreinte de mastic-fluide.
- Matériau d'empreinte pour le rebasage.

i-MPRESS Universal Activator:

- Gel catalyseur pour le i-MPRESS Putty et le i-MPRESS Light Body.

DESCRIPTION

i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body et i-MPRESS Universal Activator sont des matériaux à condensation pour empreintes à base de silicone offrant un équilibre parfait entre rigidité et élasticité. Ils peuvent être utilisés avec tous les types de porte-empreintes. Ils ne nécessitent pas de traitement spécial avant utilisation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

REMARQUE ! Ne pas l'utiliser si l'emballage d'origine est endommagé.

1. Préparer un porte-empreintes rigide ou individuel. Le revêtement d'un porte-empreintes avec une fine couche d'adhésif est recommandé. Veuillez suivre les instructions d'utilisation de l'adhésif.
2. Utiliser des gants de protection des mains pour les procédures de mélange à la main.
3. Ratio de mélange et procédures :
 - a. i-MPRESS Putty:
Utiliser une cuillère à boule pour retirer la pâte de i-MPRESS Putty du récipient. Enlever tout excédent en passant une spatule plate au-dessus de la cuillère. Étaler la quantité dosée de pâte de mastic sur la main. Répartir le i-MPRESS Universal Activator sur une longueur de 3 cm sur la pâte à mastiquer et bien pétrir pendant 30 secondes jusqu'à l'obtention d'une consistance homogène et d'une nuance de couleur uniforme.
 - b. i-MPRESS Light Body:
Répartir le i-MPRESS Light Body et le i-MPRESS Universal Activator en longueurs égales sur la plaque de mélange. Mélanger les deux composants pendant 30 secondes jusqu'à l'obtention d'une consistance homogène et d'une nuance de couleur uniforme.

REMARQUE ! Fermer les récipients immédiatement après utilisation.

4. Temps de mélange à 23°C : 30 secondes.
5. Temps de travail à 23°C : 45 secondes.
6. Remplir le porte-empreintes immédiatement après le mélange. Insérer le porte-empreintes en exerçant une légère pression dans la bouche. Laisser le matériau d'empreintes se fixer dans la bouche.
7. Temps de prise (temps dans la bouche) à 37°C : 3 minutes.
8. Vérifier le durcissement du matériau d'empreintes par voie intra-orale avant de le retirer de la bouche.
9. Enlever l'empreinte de la bouche en un seul mouvement rapide. Demander au patient de se rincer la bouche.
10. Rincer soigneusement l'empreinte à l'eau courante tiède pour éliminer les traces de salive et de sang. Vider l'excédent d'eau.

REMARQUE ! Éviter de trop sécher.

11. Vaporiser ou immerger immédiatement dans la solution désinfectante (contenant éventuellement : du glutaraldéhyde, de l'hypochlorite, de l'iodophore, du chlorure de diméthyl-didécylammonium, du phénoxyéthanol). Rincer l'empreinte avec de l'eau courante froide. Lorsque vous utilisez du peroxyde d'hydrogène comme désinfectant, rincez abondamment à l'eau tiède pour éviter la formation de bulles. La procédure de désinfection ne modifie pas le potentiel de l'empreinte pour des performances optimales.

12. Verser le modèle en plâtre. L'utilisation d'un pansement dentaire tel que i-STONE III (Type 3), i-STONE IV ou i-STONE Extra (Type 4) est recommandée.
13. Si le modèle en plâtre ne peut pas être versé immédiatement, vider l'excédent d'eau, désinfecter le modèle et le conserver dans le sac en plastique hermétiquement fermé à 23°C.

REMARQUE ! Ne pas laisser l'empreinte à l'air libre ou immergée dans l'eau. Éviter la chaleur et l'exposition directe au soleil. Le laps de temps autorisé entre le retrait de l'empreinte de la bouche et le début de la mise en place du modèle en gypse est compris entre 30 minutes et 72 heures.

REMARQUE !

- a) Pour assurer une bonne adhérence entre les impressions initiale et secondaire, l'empreinte initiale doit être soigneusement nettoyée et séchée avant toute utilisation ultérieure.
- b) La salive, le sang, les sécrétions cutanées, les surfaces contaminées, les gants en latex, l'eugénol, les substances hémostatiques gênent le processus de prise.
- c) Ne pas combiner avec des matériaux additifs d'empreintes à base de silicone.
- d) Le temps de travail / prise peut être affecté de manière significative par les variations de température ambiante, de vitesse et de friction impliquées dans le mélange et le ratio de mélange : L'augmentation de la température ambiante, le mélange intensif, le pétrissage ou le surdosage du gel i-MPRESS Universal Activator accélèrent le temps de travail / prise. Vice versa, la diminution de la température, le mélange ou le pétrissage intensifs ainsi que le sous-dosage du gel i-MPRESS Universal Activator prolongent le temps de travail / prise.
- e) Pour prolonger le temps de traitement, placer le matériau dans le réfrigérateur avant utilisation.
- f) L'huile de silicone séparée pendant la conservation du i-MPRESS Light Body peut être mélangée. Cela n'a aucun effet négatif sur le processus de travail ou le temps de prise.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS !

REMARQUE ! i-MPRESS Universal Activator contient du salicylate d'tétrahétyle. Ne pas utiliser de matériel si le patient est allergique aux appareils ou à l'un des ingrédients.

Consignes en matière de danger et de précaution :

i-MPRESS Universal Activator est un matériau inflammable qui provoque une sévère irritation des yeux, nocif par inhalation, peut irriter les voies respiratoires. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / Se doucher. En cas d'irritation cutanée : consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Consulter un médecin en cas de malaise. EN CAS D'INHALATION : Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.

Prévention :

Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas utiliser d'outils produisant des étincelles. Éviter de respirer les vapeurs. Utiliser seulement dans un endroit bien ventilé. Se laver les mains soigneusement après utilisation. Il est recommandé de porter des gants et des vêtements de protection, un équipement de protection des yeux et du visage pour le médecin et le patient.

STOCKAGE

Conservé dans un récipient hermétiquement fermé dans un endroit sec et bien ventilé entre 4 et 25°C (i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body) / entre 15 et 25°C (i-MPRESS Universal Activator). Protéger de l'humidité, de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Toujours fermer l'emballage immédiatement après l'utilisation du matériau. Ne pas utiliser après la date de péremption. Éliminer le contenu / récipient conformément aux exigences des réglementations nationales en vigueur. Garder hors de portée des enfants !

RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

Nos appareils ont été développés pour une utilisation professionnelle en médecine dentaire. Comme l'application de nos appareils est indépendante de notre volonté, l'utilisateur est entièrement responsable de leur application. Bien entendu, nous garantissons la qualité de nos appareils conformément aux normes appliquées.

EMBALLAGE

REF IMPP1	i-MPRESS Putty, pâte de 910 ml, cuillère à boule
REF IMPP2	i-MPRESS Putty, pâte de 200 ml, cuillère à boule
REF IMPL1	i-MPRESS Light Body, pâte de 140 ml
REF IMPL2	i-MPRESS Light Body, pâte de 40 ml
REF IMPC1	i-MPRESS Universal Activator, gel de 30 ml
REF IMPKC	i-MPRESS Mini Kit: i-MPRESS Putty de 200 ml, i-MPRESS Light Body de 40 ml, i-MPRESS Universal Activator de 30 ml, plaque de mélange, cuillère à boule
REF IMPK1	i-MPRESS Kit: i-MPRESS Putty de 910 ml, i-MPRESS Light Body de 140 ml, i-MPRESS Universal Activator de 2x30 ml, plaque de mélange, cuillère à boule

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT

INDIKACIJOS

Tikslių atspaudų gamybai odontologijoje ir ortodontijoje.

i-MPRESS Putty:

- Šaukšto medžiaga dvisuksniams atspaudams, dvigubo maišymo, sumuštinio technikoms.
- Pirmo sluoksnio bazinė atspaudinė medžiaga bazinės-korekcinės masės (putty-wash) technikai.
- Atspaudinė medžiaga tiriamiesiems modeliams, ortodontiniams modeliams, raktams.
- Apsauginiam dantų izoliavimui montuojant protezus.

i-MPRESS Light Body:

- Antro sluoksnio atspaudinė medžiaga dvisuksniams atspaudams, dvigubo maišymo, sumuštinio technikoms.
- Antro sluoksnio korekcinė atspaudinė medžiaga bazinės-korekcinės masės (putty-wash) technikai.
- Atspaudinė medžiaga perbazavimui.

i-MPRESS Universal Activator:

- Katalizatorius i-MPRESS Putty ir i-MPRESS Light Body atspaudinėms medžiagoms.

PRIVALUMAI

i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body ir i-MPRESS Universal Activator yra kondensacinio tipo silikoninės atspaudinės medžiagos, pasižymintios puikiai suderintu standumu ir elastingumu santykiu. Gali būti naudojamos su visų rūšių atspaudiniais šaukštais. Prieš naudojimą nereikia jokio specialaus pasiruošimo.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

PASTABA! Nenaudokite, jei pažeista pirminė pakuotė.

1. Paruoškite įprastą arba individualų šaukštą. Rekomenduojama padengti šaukštą plonu surišėjo sluoksniu. Laikykitės surišėjo naudojimo instrukcijos.
2. Maišydami rankomis, naudokite apsaugines pirštines. **PASTABA!** Nenaudokite latekso pirštinių.
3. Maišymo santykis ir procedūros:
 - a. i-MPRESS Putty:

Iš indo matavimo šaukštu pasemkite i-MPRESS Putty pastos. Braukdami plokščia mentele per šaukšto paviršių pašalinkite perteklių. Paskleiskite pamatuotą kiekį pastos ant rankos. Ant i-MPRESS Putty pastos išspauskite 3 cm i-MPRESS Universal Activator gelio ir kruopščiai minkykite 30 sekundžių, kol masė taps vienalytės konsistencijos ir vienodos spalvos.
 - b. i-MPRESS Light Body:

Ant padėkliuko maišymui vienodomis dalimis išspauskite i-MPRESS Light Body ir i-MPRESS Universal Activator gelio. Maišykite abu komponentus 30 sekundžių kol masė taps vienalytės konsistencijos ir vienodos spalvos.

PASTABA! Uždarykite pakuotę iškart po panaudojimo.
4. Maišymo laikas, esant 23°C temperatūrai: 30 sekundžių.
5. Darbo laikas, esant 23°C temperatūrai: 45 sekundės.
6. Iš kart po sumaišymo gauta masė užpildykite atspaudinį šaukštą. Švelniai spaudžiant, į burną įdėkite atspaudinį šaukštą. Leiskite atspaudinei masei sukietėti burnoje.
7. Kietėjimo laikas (laikas burnoje), esant 37°C temperatūrai: 3:00 minutės.
8. Prieš išimdami patikrinkite atspaudinės medžiagos kietėjimą burnoje.
9. Išimkite atspaudą iš burnos vienu greitu judesiu. Paprašykite paciento šiltu vandeniu išskalauti burną.
10. Atsargiai nuplaukite atspaudą šiltu tekančiu vandeniu, kad pašalintumėte seilių ir kraujo pėdsakus. Nusausinkite vandens perteklių. **PASTABA!** Venkite perdžiovinoti.
11. Nedelsdami nupurkškite arba panardinkite į dezinfekavimo tirpalą (turinti pasirinktinai: glutaraldehido, hipochlorito, jodoformo, didecil dimetil amonio chlorido, fenoksietanolio). Nuplaukite atspaudą šaltu tekančiu vandeniu. Jei dezinfekavimui naudojate vandenilio peroksida, gerai nuplaukite drungnu vandeniu, kad nesudarytų burbuliukų. Dezinfekavimo procedūra neįtakoja optimalaus atspaudimo efektyvumo.
12. Išliekite gipsinį modelį. Naudokite odontologinį gipsą, tokį kaip i-STONE III (3 klasės), i-STONE IV arba i-STONE Extra (4 klasės).
13. Jei gipsinis modelis negali būti išlietas iš karto, nusausinkite vandens perteklių, dezinfekuokite ir laikykite atspaudą hermetiškai sandariame plastikiniame maišelyje, esant 23°C temperatūrai. **PASTABA!** Nepalikite atspaudu atvirame ore ar panardinto į vandenį). Laikotarpis nuo atspaudu išėmimo iš burnos iki gipso modelio išliejimo gali trukti nuo 30 minučių iki 72 valandų.

PASTABA!

- a) Norint užtikrinti optimalų atspaudu pirmojo ir antrojo sluoksnių sukibimą, pirmasis sluoksnis turi būti kruopščiai išplautas ir išdžiovinintas prieš tolesnį naudojimą.
- b) Seilės, kraujas, odos išskyros užteršti paviršiai, latekso pirštines, eugenolis, hemostatinės medžiagos trikdo kietėjimo procesą.
- c) Nemaišyti su adityvinio (sudėtinio) tipo silikoninėmis atspaudinėms medžiagomis (A-silikonais).
- d) Darbo / kietėjimo laiką gali žymiai paveikti aplinkos temperatūros svyravimai, maišymo greičio ir trinties kitimas bei maišymo santykis: aukštesnė aplinkos temperatūra, intensyves maišymas, minkymas ar didesnis i-MPRESS Universal Activator gelio kiekis sutrumpina darbo / kietėjimo laiką. Atvirkiščiai, žemesnė temperatūra, neintensyves maišymas, minkymas ir per mažas i-MPRESS Universal Activator gelio kiekis prailgina darbo / kietėjimo laiką.
- e) Norėdami prailginti apdorojimo laiką, padėkite medžiagą į šaldytuvą prieš ją naudodami.
- f) Iš i-MPRESS Light Body laikymo metu išsiskyrusį silikono aliejų galima maišyti. Tai neturi neigiamos įtakos darbo procesui ar kietėjimo laikui.

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS!

PASTABA! i-MPRESS Universal Activator sudėtyje yra tetraetilsilicilato. Nenaudoti, jei pacientas yra alergiškas priemonei ar jos sudėtinėms dalims.

Pavojai ir atsargumo frazės:

i-MPRESS Universal Activator yra degi medžiaga, sukelia smarkų akių dirginimą, kenksminga įkvėpus, gali dirginti kvėpavimo takus. PATEKUS ANT ODO (arba plaukų): nusivilkite visus užterštus drabužius ir išskalbi prieš vėl apsivelkant. Nuplauti odą vandeniu arba po dušu. Jeigu sudirginama oda: kreiptis į gydytoją. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. ĮKVĖPUS: išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. Pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ/ kreiptis į gydytoją.

Prevencija:

Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. Naudoti tik kibirkščių nekeliančius įrankius. Stengtis neįkvėpti garų. Naudoti tik gerai vėdinamoje patalpoje. Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas. Gydytojui ir pacientui rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

LAIKYMAS

Laikyti sandariai uždarytoje talpykloje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje esant 4-25°C temperatūrai (i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body) / 15-25°C temperatūrai (i-MPRESS Universal Activator). Saugoti nuo drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Visada uždaryti pakuotę iš kart po medžiagos panaudojimo. Nenaudoti pasibaigus galiojimo terminui. Turini/talpyklą išpilti (išmesti) pagal nacionalinius reikalavimus. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

GAMINTOJO ATSAKOMYBĖ

Mūsų produktas sukurtas profesionaliam naudojimui odontologijoje. Mes negalime kontroliuoti kaip šis produktas naudojamas, todėl už tinkamą jo panaudojimą atsako vartotojas. Žinoma, mes užtikriname, kad produktas būtų kokybiškas atitiktų galiojantiems standartams.

PAKUOTĖ

REF IMPP1	i-MPRESS Putty, 910ml pasta, šaukštas
REF IMPP2	i-MPRESS Putty, 200ml pasta, šaukštas
REF IMPL1	i-MPRESS Light Body, 140ml pasta
REF IMPL2	i-MPRESS Light Body, 40ml pasta
REF IMPC1	i-MPRESS Universal Activator, 30ml gelis
REF IMPKC	i-MPRESS Mini Kit: 200ml i-MPRESS Putty, 40ml i-MPRESS Light Body, 30ml i-MPRESS Universal Activator, maišymo padėkliukas, šaukštas
REF IMPK1	i-MPRESS Kit: 910ml i-MPRESS Putty, 140ml i-MPRESS Light Body, 2x30ml i-MPRESS Universal Activator, maišymo padėkliukas, šaukštas

INSTRUKCJA STOSOWANIA

PL

WSKAZANIA

Do wykonywania precyzyjnych wycisków w stomatologii i ortodoncji.

i-MPRESS Putty:

- Bazowy materiał wyciskowy w technice dwufazowej, jednofazowej mieszanej i typu „sandwich”.
- Bazowy materiał wyciskowy w technice „putty-wash”.
- Materiał wyciskowy do modeli studyjnych, ortodontycznych i kluczy.
- Izolacja zabezpieczająca zęby podczas dopasowywania protez.

i-MPRESS Light Body:

- Wtórny materiał wyciskowy w technice dwufazowej, jednofazowej mieszanej i typu „sandwich”.
- Materiał korekcyjny w technice wyciskowej „putty-wash”.
- Materiał wyciskowy do podścielania.

i-MPRESS Universal Activator:

- Katalizator w żelu do i-MPRESS Putty i i-MPRESS Light Body.

OPIS

i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body i i-MPRESS Universal Activator są silikonowymi materiałami wyciskowymi typu kondensacyjnego z idealną równowagą pomiędzy elastycznością i sztywnością. Mogą być używane ze wszystkimi typami łyżek wyciskowych. Nie wymagają żadnego specjalnego przygotowania przed użyciem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

UWAGA! Nie używaj, jeśli opakowanie jest uszkodzone.

1. Przygotuj łyżkę standardową lub indywidualną. Zaleca się powleczenie łyżki cienką warstwą kleju. Postępuj zgodnie z instrukcją stosowania kleju.
2. W procedurze ręcznego mieszania stosuj rękawice ochronne.
UWAGA! Nie używaj rękawic lateksowych.
3. Sposoby i proporcje mieszania:
 - a. i-MPRESS Putty:
Za pomocą miarki nabierz pastę i-MPRESS Putty z pojemnika. Usuń nadmiar pasty z miarki płaską szpatułką. Umieść odmierzoną ilość pasty putty na ręce. Na powierzchnię pasty putty wyciśnij 3 cm żelu i-MPRESS Universal Activator i ugniataj dokładnie przez 30 sekund do osiągnięcia jednolitej konsystencji oraz jednorodnego koloru.
 - b. i-MPRESS Light Body:
Na podkładzie do mieszania odmierz jednakowe długości i-MPRESS Light Body i i-MPRESS Universal Activator żel. Mieszaj oba składniki przez 30 sekund aż do osiągnięcia jednolitej konsystencji i jednorodnego koloru.

UWAGA! Zamknij pojemniki natychmiast po użyciu.

4. Czas mieszania w 23°C: 30 sekund.
5. Czas pracy w 23°C: 45 sekund.
6. Natychmiast po zmieszaniu umieść pastę na łyżce wyciskowej. Stosując delikatny nacisk umieść łyżkę wyciskową w jamie ustnej aż do utwardzenia materiału wyciskowego.
7. Czas wiązania (w ustach) w 37°C: 3:00 minuty.
8. Przed wyjęciem łyżki wyciskowej sprawdź czy materiał wyciskowy jest utwardzony.
9. Jednym ruchem wyciągnij wycisk z jamy ustnej i poproś pacjenta o przepłukanie ust.
10. Ostrożnie przepłucz wycisk ciepłą bieżącą wodą, tak aby usunąć ślady śliny i krwi. Usuń nadmiar wody.
UWAGA! Unikaj przesuszenia.
11. Natychmiast zdezynfekuj sprayem lub roztworem dezynfekcyjnym (zawierającym opcjonalnie: aldehyd glutarowy, podchloryn, jodoform, chlorek dwumetylo-dwudecylo-amoniowy, fenoksytanol). Przepłucz wycisk zimną bieżącą wodą. W przypadku używania do dezynfekcji wody utlenionej przepłucz dokładnie letnią wodą, aby zapobiec tworzeniu pęcherzy. Procedura dezynfekcji nie zmienia właściwości wycisku.
12. Wykonaj model gipsowy. Zaleca się stosowanie gipsów dentystrycznych takich jak: i-STONE III (Typ 3), i-STONE IV lub i-STONE Extra (Typ 4).
13. Jeśli nie można natychmiast wykonać modelu gipsowego osusz nadmiar wody, zdezynfekuj i przechowuj wyciski w hermetycznie zamkniętym woreczku plastikowym w temperaturze 23°C.

UWAGA! Nie pozostawiaj wycisku na otwartym powietrzu lub zanurzonego w wodzie. Unikaj podgrzewania i bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne. Dopuszczalny czas na wykonanie modelu gipsowego wynosi od 30 minut do 72 godzin od momentu pobrania wycisku.

UWAGA!

- a) Aby zapewnić dobrą adhezję pomiędzy bazowym i wtórnym materiałem wyciskowym, wycisk bazowy musi być dokładnie oczyszczony i wysuszony przed powtórny użyciem.
- b) Na proces wiązania mają wpływ ślina, krew, zanieczyszczenia ze słuzówek i rękawic lateksowych, eugenol i substancje hemostatyczne.
- c) Nie mieszaj z innymi silikonowymi masami wyciskowymi (silikony typu A).

- d) Czas pracy/wiązania zależy w znacznym stopniu od wahań temperatury zewnętrznej, zmian w prędkości mieszania i ugniatania oraz proporcji mieszania:
Wzrost temperatury zewnętrznej, intensywności mieszania lub ugniatania oraz nadmiar aktywatora i-MPRESS Universal Activator przyspiesza czas pracy/wiązania. Vice versa niższa temperatura, mniejsza intensywność mieszania lub ugniatania oraz niedomiar aktywatora przedłuża czas pracy/wiązania.

- e) Aby przedłużyć czas pobierania wycisku należy przed użyciem umieścić masy wyciskowe w lodówce.

- f) Podczas przechowywania z i-MPRESS Light Body może się oddzielić olej silikonowy. Nie ma to negatywnego wpływu na czas pracy lub czas wiązania.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI!

UWAGA! i-MPRESS Universal Activator zawiera salicylan tetraetylu. Nie używaj materiału, jeżeli wiadomo, że pacjent ma alergię na produkt lub którykolwiek ze składników.

Zagrożenia i środki ostrożności:

i-MPRESS Universal Activator jest materiałem palnym, działa drażniąco na oczy, działa szkodliwie w następstwie wdychania, może powodować podrażnienie dróg oddechowych.

W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i wyprać przed ponownym użyciem. Splukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCI/ lekarzem.

Zapobieganie:

Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Używać wyłącznie nieiskrzących narzędzi. Unikaj wdychania par. Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Dokładnie umyć ręce po zastosowaniu. Zaleca się stosować okulary ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy przez lekarza i pacjenta.

MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w szczelnie zamkniętych pojemnikach, w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, w temperaturze 4-25°C (i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body) / 15-25°C (i-MPRESS Universal Activator). Zabezpiecz przed wilgocią, bezpośrednim światłem słonecznym, źródłami ciepła, źródłami iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Zawsze zamykaj opakowanie natychmiast po użyciu materiału. Nie stosuj po upływie daty ważności. Zużyte opakowania/materiały utylizuj zgodnie z przepisami krajowymi. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci!

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA

Nasze produkty zostały opracowane do profesjonalnego stosowania w stomatologii. Ponieważ wykorzystanie naszych produktów jest poza naszą kontrolą, końcowy użytkownik jest w pełni odpowiedzialny za ich właściwe stosowanie. Z naszej strony gwarantujemy, jakość naszych produktów zgodnie z obowiązującymi normami.

OPAKOWANIA

REF IMPP1	i-MPRESS Putty, pasta 910ml, miarka
REF IMPP2	i-MPRESS Putty, pasta 200ml, miarka
REF IMPL1	i-MPRESS Light Body, pasta 140ml
REF IMPL2	i-MPRESS Light Body, pasta 40ml
REF IMPC1	i-MPRESS Universal Activator, żel 30ml
REF IMPKC	i-MPRESS Mini Kit: 200ml i-MPRESS Putty, 40ml i-MPRESS Light Body, 30ml i-MPRESS Universal Activator, podkład do mieszania, miarka
REF IMPK1	i-MPRESS Kit: 910ml i-MPRESS Putty, 140ml i-MPRESS Light Body, 2x30ml i-MPRESS Universal Activator, podkład do mieszania, miarka

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

RU

ИНДИКАЦИИ

Для получения детальных оттисков для использования в стоматологии и ортодонтии.

i-MPRESS Putty:

- Первоначальный оттисковый материал при двухэтапной, двухмоментной замеса, сэндвич техниках.
- Базовый слой в двухэтапной двухслойной (putty/wash) технике.
- Оттисковый материал для диагностических моделей, ортодонтических моделей, ключей.
- Защитная изоляция зубов при протезировании.

i-MPRESS Light Body:

- Оттисковый материал второго слоя при двухэтапной, двухмоментной замеса, сэндвич техниках.
- Корректирующий материал в двухэтапной двухслойной (putty/wash) технике.
- Материал для перебазировки.

i-MPRESS Universal Activator:

- Каталитический гель для i-MPRESS Putty и i-MPRESS Light Body.

ОПИСАНИЕ

i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body и i-MPRESS Universal Activator – это силиконовые оттисковые материалы конденсационного типа с идеальным балансом между жесткостью и эластичностью. Может использоваться со всеми типами оттисковых ложек. Не требуют специальной обработки перед использованием.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ! Не использовать, если повреждена первичная упаковка.

1. Приготовьте стандартную или индивидуальную ложку. Рекомендуется покрыть ложку тонким слоем адгезива. Следуйте инструкциям по применению адгезива.
2. Используйте защитные перчатки для рук во время процедур ручного смешивания.
ВНИМАНИЕ! Не используйте латексные перчатки.
3. Соотношение смешивания и процедуры:
 - a. i-MPRESS Putty:

Мерной ложкой отмерьте пасту i-MPRESS Putty. Удалите излишек, пропустив плоский шпатель поверх ложки. Распределите дозированное количество пасты на ладони. Выдавите 3 см геля i-MPRESS Universal Activator на пасту i-MPRESS Putty и тщательно разминайте в течение 30 секунд до достижения однородной консистенции и цвета.

b. i-MPRESS Light Body:

Равными частями выдавите пасту i-MPRESS Light Body и гель i-MPRESS Universal Activator на блокнот для смешивания. Тщательно перемешивайте компоненты в течение 30 секунд до достижения однородной консистенции и цвета.

ВНИМАНИЕ! Закройте упаковку сразу после использования.

4. Время смешивания (при температуре 23°C): 30 секунд.
5. Рабочее время (при температуре 23°C): 45 секунд.
6. Нанесите материал на оттискную ложку сразу после смешивания. Поместите оттискную ложку в ротовую полость применяя легкое давление. Оставьте оттискный материал во рту до окончательного схватывания.
7. Время схватывания (время в ротовой полости) (при температуре 37°C): 3:00 минуты.
8. Проверьте отверждение оттискного материала во рту перед удалением изо рта.
9. Извлеките оттиск изо рта одним быстрым движением. Попросите пациента прополоскать ротовую полость теплой водой.
10. Тщательно промойте оттиск теплой проточной водой, чтобы удалить следы слюны и крови. Удалите избыток воды.
ВНИМАНИЕ! Избегайте пересушивания.
11. Сразу же опрыскайте или погрузите в дезинфицирующий раствор (содержащий по выбору: глутаровый альдегид, гипохлорит, йодфор, дидецил-диметил аммония хлорид, феноксиэтанол). Промойте оттиск холодной проточной водой. При использовании перекиси водорода в качестве дезинфицирующего средства тщательно промойте оттиск теплой водой, чтобы избежать образования пузырьков. Процедура дезинфекции не оказывает воздействия на поверхность оттиска и его размерную точность.
12. Отлейте гипсовую модель. Рекомендуем использовать стоматологический гипс, такой как i-STONE III (тип 3), i-STONE IV или i-STONE Extra (тип 4).
13. Если нет возможности гипсовую модель отлить сразу, удалите избыток воды, продезинфицируйте и храните в герметически закрытом пластиковом пакете при температуре 23°C.
ВНИМАНИЕ! Не оставляйте оттиск на открытом воздухе или в воде. Избегайте тепла и прямых солнечных лучей. Допустимый промежуток времени между удалением оттиска со рта и началом отливки гипсовой модели составляет от 30 минут до 72 часов.

ВНИМАНИЕ!

- a) Чтобы обеспечить хорошую адгезию между первоначальным и корригирующим слоями оттискной массы, первоначальный оттиск необходимо тщательно очистить и высушить перед дальнейшим использованием.
- b) Слюны, кровь, поверхность загрязнена кожными выделениями, латексные перчатки, эвгенол, гемостатические вещества препятствуют процессу схватывания.
- c) Не сочетайте с силиконовыми оттискными материалами отверждаемыми по реакции присоединения (А-силикон).
- d) Изменения температуры окружающей среды, скорости и силы разминания, также соотношение смешивания могут оказать существенное влияние на рабочее время / время схватывания: повышенная температура окружающей среды, интенсивное перемешивание или разминание, также передозировка геля i-MPRESS Universal Activator ускоряют рабочее время / время схватывания. Наоборот пониженная температура, не интенсивное перемешивание или разминание, также не достаточная доза геля i-MPRESS Universal Activator продлевают рабочее время / время схватывания.
- e) Для продления рабочего времени материал перед применением можно поместить в холодильник.
- f) Можно смешивать силиконовое масло, отделившееся при хранении i-MPRESS Light Body. Это не оказывает негативного влияния на рабочий процесс или время схватывания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ!

ВНИМАНИЕ! i-MPRESS Universal Activator содержит тетраэтилсалицилат. Не используйте материалы, если у пациента аллергия к продукту или любому из его компонентов.

Опасности и меры предосторожности:

i-MPRESS Universal Activator является легковоспламеняющимся материалом, вызывает серьезное раздражение глаз, вреден при вдыхании, может вызвать раздражение дыхательных путей.

ПРИ ПОПАДЕНИИ НА КОЖУ (или волосы): немедленно снять всю загрязненную одежду и выстирать ее перед повторным использованием. Промыть кожу водой / под душем. При возникновении раздражения кожи: обратиться за медицинской консультацией/помощью. **ПРИ ПОПАДЕНИИ В ГЛАЗА:** осторожно промыть водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз не проходит: обратиться за медицинской консультацией/помощью. **ПРИ ВДЫХАНИИ:** вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении. Если вы чувствуете недомогание, звонить в токсикологический центр или обратиться к врачу.

Профилактика:

Хранить подальше от источников тепла, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников возгорания. Не курить. Использовать только не искрящие инструменты. Избегать вдыхания паров. Использовать только в хорошо проветриваемом помещении. Тщательно мыть руки после работы. Рекомендуется пользоваться защитными перчатками и защитной одеждой, защитой глаз (лицо) доктору и пациенту.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Хранить продукт в плотно закрытом контейнере, в сухом, хорошо вентилируемом месте при температуре 4-25°C (i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body) / 15-25°C (i-MPRESS Universal Activator). Предохранять от влаги, прямых солнечных лучей, источников тепла, искр, открытого огня и других источников возгорания. Всегда закрыть контейнер сразу же после использования материала. Не использовать по окончании срока годности. Содержание/пустой контейнер утилизировать в соответствии национальным законам. Хранить в недоступном для детей месте!

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Наши продукты разработаны для применения в стоматологии. Однако применение наших продуктов без нашего контроля находится исключительно в

сфере Вашей собственной ответственности. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших продуктов действующим стандартам.

УПАКОВКА

REF IMPP1	i-MPRESS Putty, 910мл паста, ложка
REF IMPP2	i-MPRESS Putty, 200мл паста, ложка
REF IMPL1	i-MPRESS Light Body, 140мл паста
REF IMPL2	i-MPRESS Light Body, 40мл паста
REF IMPC1	i-MPRESS Universal Activator, 30мл гель
REF IMPKC	i-MPRESS Mini Kit: 200мл i-MPRESS Putty, 40мл i-MPRESS Light Body, 30мл i-MPRESS Universal Activator, блокнот для смешивания, ложка
REF IMPK1	i-MPRESS Kit: 910мл i-MPRESS Putty, 140мл i-MPRESS Light Body, 2x30мл i-MPRESS Universal Activator, блокнот для смешивания, ложка

ІНСТРУКЦІЯ ПРО ЗАСТОСУВАННЯ

UA

ПОКАЗАННЯ

Для створення докладних відбитків для стоматологічного та ортодонтичного використання.

i-MPRESS Putty:

- Початковий відбитковий матеріал при двоетапній та сендвіч техніках.
- Базовий шар при двоетапній двошаровій (putty / wash) техніці.
- Матеріал для діагностичних моделей, ортодонтичних моделей, ключів.
- Захисна ізоляція зубів при протезуванні.

i-MPRESS Light Body:

- Відбитковий матеріал другого шару при двоетапній та сендвіч техніках.
- Коригуючий матеріал в двоетапній двошаровій (putty / wash) техніці.
- Матеріал для перебазування.

i-MPRESS Universal Activator:

- Каталитический гель для i-MPRESS Putty і i-MPRESS Light Body.

ПЕРЕВАГИ

i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body і i-MPRESS Universal Activator – силіконові відбитковий матеріал конденсаційного типу з ідеальним балансом між жорсткістю та еластичністю. Може використовуватися з усіма типами відбиткових ложек.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

УВАГА! Не використовуйте, якщо порушена упаковка.

1. Підготуйте звичайний або індивідуальний лоток. Рекомендується покрити ложку тонким шаром адгезиву. Дотримуйтесь інструкцій із застосування адгезиву.
2. Використовуйте ручні захисні рукавички для процедур змішування.
ВНИМАНИЕ! Не використовуйте латексні рукавички.
3. Співвідношення і процедури змішування:
 - a. i-MPRESS Putty:
За допомогою мірної ложки наберіть пасту i-MPRESS Putty з контейнера. Видаліть надлишки, плоским шпателем поверх ложки. Розподіліть дозовану кількість пасту на руке. Нанесіть гель-активатор i-MPRESS Universal Activator довжиною 3 см на пасту і ретельно перемішайте протягом 30 секунд до досягнення однорідної консистенції і рівномірного колірної відтінку.
 - b. i-MPRESS Light Body:
Нанесіть гель i-MPRESS Light Body і i-MPRESS Universal Activator однакової довжини на змішувальну палету. Змішайте обидва компонента протягом 30 секунд до отримання однорідної консистенції і рівномірного колірної відтінку.
4. Час перемішування при 23 ° С: 30 секунд.
5. Час роботи при 23 ° С: 45 секунд.
6. Заповніть ложку для відбитка відразу після змішування. Вставте ложку, прикладаючи м'який тиск у рот. Залишити відбиток матеріалу в роті.
7. Час схоплювання (час у роті) при 37 °: 3 хвилини.
8. Перевірте затвердіння оттискного матеріалу перед видаленням з рота.
9. Витягніть відбиток з рота одним швидким рухом. Попросіть пацієнта прополоскати ротову порожнину.
10. Ретельно промийте відбиток теплою проточною водою, щоб видалити сліди слини і крові. Злийте надлишки води
УВАГА! Уникайте надмірного висихання.
11. негайно обробити дезінфікуючим розчином або занурити в нього (розчин не повинен містити глутаральдегід, гіпохлорит, йодоформ, диметилдидециламонійхлорид, феноксиетанол). Промийте відбиток холодною проточною водою. При використанні перекису водню в якості дезінфікуючого засобу ретельно промийте відбиток теплою водою, щоб уникнути утворення бульбашок. Процедура дезінфекції не робить впливу на поверхню відбитка і його розмірну точність.

12. Вилийте гіпсову модель. Рекомендується використання гіпсу, такого як i-STONE III (тип 3), i-STONE IV або i-STONE Extra (тип 4).
13. Якщо гіпсову модель не можна відразу виготовити, злийте надлишки води, продезінфікуйте відбиток і зберігайте в герметично закритому пластиковому пакеті при температурі 23 ° С.

УВАГА! Не залишайте відбиток на відкритому повітрі або в воді. Уникайте спеки і прямих сонячних променів. Проміжок часу між вилученням відбитка з рота і початком заливки гіпсової моделі становить від 30 хвилин до 72 годин.

12. Вилийте гіпсову модель. Рекомендується використання гіпсу, такого як i-STONE III (тип 3), i-STONE IV або i-STONE Extra (тип 4).
13. Якщо гіпсову модель не можна відразу виготовити, злийте надлишки води, продезінфікуйте відбиток і зберігайте в герметично закритому пластиковому пакеті при температурі 23 ° С.

УВАГА! Не залишайте відбиток на відкритому повітрі або в воді. Уникайте спеки і прямих сонячних променів. Проміжок часу між вилученням відбитка з рота і початком заливки гіпсової моделі становить від 30 хвилин до 72 годин.

УВАГА!

- a) Щоб забезпечити хорошу адгезію між початковим і другим відбитками, початковий відбиток необхідно ретельно очистити і висушити перед подальшим використанням.
- b) Слина, кров, шкірні виділення, забруднені поверхні, латексні рукавички, евгенол, гемостатичні речовини заважають процесу схоплювання.
- c) Не комбінувати з іншими силіконовими відбитковими матеріалами (А-силикон).
- d) Зміни температури навколишнього середовища, швидкості і сили розминання, також співвідношення змішування можуть зробити істотний вплив на годину роботи / схоплювання: Підвищена температура навколишнього середовища, інтенсивне змішування або перемішування, передозування гелю i-MPRESS Universal Activator прискорюють час роботи / схоплювання. І навпаки, знижена температура, не інтенсивне перемішування або заміс і недостатне

дозування гелю i-MPRESS Universal Activator продовжує час роботи / схоплювання.

- e) Щоб продовжити час обробки, помістіть матеріал в холодильник перед використанням.
- f) Силіконова олія, відокремлена під час зберігання i-MPRESS Light Body, може бути змішана. Це не робить негативного впливу на робочий процес.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ І ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

УВАГА! Універсальний активатор i-MPRESS Universal Activator містить тетраетилсаліцилат. Не використовуйте, якщо у пацієнта алергія на матеріал або будь-які інгредієнти.

Небезпеки і запобіжні заходи:

i-MPRESS Universal Activator є легкозаймистим матеріалом, викликає серйозне роздратування очей, шкідливий при вдиханні і може викликати подразнення дихальних шляхів.

ПРИ ПОПАДАННІ НА ШКІРУ (АБО НА ВОЛОССЯ): негайно зняти увесь забруднений одяг і випрати її перед повторним використанням. Промити шкіру водою / душем. При подразненні шкіри: звернутися до лікаря. **ПРИ ПОПАДАННІ В ОЧІ:** ретельно промити водою протягом декількох хвилин. Зніміть контактні лінзи, якщо вони є і це легко зробити. Продовжити полоскання. Якщо подразнення очей не проходить, зверніться до лікаря. **ПРИ ВДИХАННІ:** виведіть людину на свіже повітря і зберігайте комфортне дихання. Якщо ви погано себе почуваєте, зателефонуйте в токсикологічний центр або зверніться до лікаря.

Превенція:

Тримати подалі від тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших джерел займання. Не курити. Використовувати тільки інструменти які не іскрять. Уникайте вдихання парів. Використовуйте тільки в добре провітрюваному приміщенні. Ретельно мийте руки після роботи. Рекомендується надягати захисні рукавички / захисний одяг / засоби захисту очей / обличчя для лікаря і пацієнта.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати в щільно закритій тарі в сухому, добре провітрюваному місці при температурі 4-25 ° C (i-MPRESS Putty, i-MPRESS Light Body) / 15-25 ° C (i-MPRESS Universal Activator). Оберігати від вологи, прямих сонячних променів, джерел тепла, іскор, відкритого вогню та інших джерел займання. Завжди закривайте упаковку відразу після використання матеріалу. Не застосовувати препарат після закінчення терміну придатності. Утилізувати вміст / контейнер відповідно до вимог національних нормативних вимог. Зберігати в недоступному для дітей місці!

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ВИРОБНИКА

Наші продукти розроблені для застосування в стоматології. Однак застосування наших продуктів без нашого контролю перебуває виключно в сфері Вашої власної відповідальності. Зрозуміло, ми гарантуємо відповідність якості наших продуктів чинним стандартам.

УПАКОВКА

REF IMPP1	i-MPRESS Putty, паста 910мл, ложка
REF IMPP2	i-MPRESS Putty, паста 200мл, ложка
REF IMPL1	i-MPRESS Light Body, паста 140мл
REF IMPL2	i-MPRESS Light Body, паста 40мл
REF IMPC1	i-MPRESS Universal Activator, 30мл гель
REF IMPKC	i-MPRESS Mini Kit: 200мл i-MPRESS Putty, 40мл i-MPRESS Light Body, 30мл i-MPRESS Universal Activator, блокнот для змішування, ложка
REF IMPK1	i-MPRESS Kit: 910мл i-MPRESS Putty, 140мл i-MPRESS Light Body, 2x30мл i-MPRESS Universal Activator, блокнот для змішування, ложка

الشركة المصنعة / **HERSTELLER / MANUFACTURER /**

FABRICANTE / FABRICANT / GAMINTOJAS /

PRODUCENT / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / ВИРОБНИК:



UAB „Medicinos linija“
Karaliaucius str. 29
LT-78348 Siauliai
Lithuania
Tel.: +370 41 553 553
info@i-dental.lt, www.i-dental.lt

Last revised: 2019-11